

## Upcoming Events

29/5 Sun	11am	A group of aspirants will be administered the Rite of Acceptance into Catechumenate during Mass. Please pray for their persistence in following Christ.	Asiana Centre
3/6 Fri	6:30pm	The Sacred Heart of Jesus Sodality will celebrate a monthly Mass to give thanks to the great love of Jesus that was bestowed on all mankind. All are welcome.	Asiana Centre
Community Monthly Eucharistic Adoration session will have slight changes for this month. As May is the month of Mother Mary, the session will be held on 28/5 from 2pm to 4:30pm, it includes Adoration and Benediction, hymns, sharings, Rosary and Prayer. All brothers & sisters are welcomed. We will pray especially for the intentions of the Pope as well as for the religious in front of the Blessed Sacrament. Please make some effort to come.			
Catechism Refresher gathering will meet this Sunday at 1:30pm at St. Peter Julian's Church. The topic of this series of talks is "The Sanctifying Function of the Church". The venue is the meeting room located at the first floor of St. Peter Julian's Church. All are welcome to increase their knowledge about our Church.			
New Cantonese and Mandarin Catechumen classes have commenced and are still accepting enrolment. Please invite your non-believer friends and relatives to learn about God and our faith. Catholics are also encouraged to join to renew their faith.			
Sunday class at 9:30am Chinatown or Asiana Centre. Please contact Eddie Ho on 0416 092 148 or Pauline on 9904 7750 for details.			
Friday class at 7pm at Asiana Centre. Please contact Stanley on 0410-300-126 or <a href="mailto:stanley.seah@thsonline.org">stanley.seah@thsonline.org</a> for more details and registration.			

### 聯絡我們：

Fr. Martin Low OFM 0424 883 838 • Fr. Paschal Chang OFM (02) 9799 2423  
 • Fr. Joseph Lu 0423 308 490  
 Sr. Teresa Chiu 電話: (02) 9716 6460 傳真: (02) 9799 1377  
 郵政信箱: P.O. Box K569, Haymarket, NSW 1240, Australia  
 電子郵件: [accawebsite@yahoo.com.au](mailto:accawebsite@yahoo.com.au)  
 互聯網網址: [www.chinese.sydney.catholic.org.au](http://www.chinese.sydney.catholic.org.au)

## 天主教華人牧靈中心

### CHINESE CATHOLIC PASTORAL CENTRE

復活期第五主日 2011年5月22日  
 5th Sunday of Easter, 22<sup>nd</sup> May 2011



### 團體活動

29/5 星期日	上午十一時	團體將於彌撒中為新一屆的慕道者舉行收錄禮。請大家為他們能有恆心來慕道而祈禱。	亞洲中心
3/6 星期五	晚上六時半	聖耶穌心善會舉行彌撒來感謝聖耶穌心對我們的大愛。歡迎大家參加。	亞洲中心
團體每月一次的明供聖體，今個月將會有少許改動。適逢五月是聖母月，團體將於五月二十八日下午二時至四時半舉行聖母月祈禱聚會及明供聖體。我們與聖母一起朝拜耶穌。當天節目內容包括朝拜聖體、教友分享、歌頌讚美天主、頌唸玫瑰經。在聖體前，我們特別為教宗意向，中國教會和所有神職人員祈禱。歡迎大家參加。			
再慕道聚會本星期日下午一時半在聖伯多祿朱利安教堂二樓會議室聚會。分享的主題仍為「教會的聖化職務」。歡迎各位參加，加深對的教會的認識。			
粵語及國語成人慕道班已開辦新班，現繼續招收新學員。請介紹未信主的親友參加，亦歡迎信友參加更新信仰。 慕道班每週日在華埠或亞洲中心上課。請向何潤發先生 (0416 092 148) 或貝寶蓮女士 (9904 7750) 查詢。 每週五晚上七時，亞洲中心上課。查詢或報名請聯絡Stanley 電話: 0410-300-126 或電郵: <a href="mailto:stanley.seah@thsonline.org">stanley.seah@thsonline.org</a>			

### 告解時間：

雪梨華埠聖伯多祿朱利安教堂 每月第一和第三主日中文彌撒前二十分鐘

### 彌撒時間：

富來明頓車站旁聖道明教堂 主日上午十一時半 (國語)  
 亞洲中心聖若瑟小堂 (38 Chandos St., Ashfield) 星期六下午六時 (國語)  
 亞洲中心聖若瑟小堂 主日上午九時半 (英文)  
 亞洲中心聖若瑟小堂 主日上午十一時 (粵語)  
 雪梨華埠聖伯多祿朱利安教堂 (641 George St., Haymarket) 主日上午十一時 (粵語)

## 人定勝天或是天從人願？

何慶東 Oliver Ho

我相信，「人定勝天」及「天從人願」是兩個既互相敵對，但同時又可以互補長短的信念。

自小就聽過李白「只要有恆心，鐵柱磨成針」的故事。到長大了，又常常聽到「人定勝天」的說法，身邊亦有不少人是這個信念的追隨者，他們認為自己的前途及命運完全掌握在自己的手中，只要定下目標，努力奮鬥就會為自己創出一片新天地，最終一定會取得自己想要的成果。「人定勝天」的說法在某程度上固然可取，它給了我們動力去進步及奮鬥，但有時，盲目地追隨這個想法卻會令我們有所迷失，只顧追逐既定的目標而失去自我，失去健康、朋友、家庭，甚至因為追逐夢想而遠離天主。細心一想，曾幾何時我也試過因為要努力預備考試、爭取晉升機會、為家人帶來更舒適的生活、或要贏得他人的艷羨目光而做了金錢、權位及虛榮的奴隸。同樣，作為基督徒的我們，在得到了名利及贏得了他人的賞識以後，又有否想起了天主？人生多變，很多事情都不能完全掌握在我們的手中，簡單的一個例子，生、老、病、死這些人生的永恆定律，我們可以避免嗎？「人」真的「定勝天」嗎？

耶穌曾經對祂的門徒們說：「...你們求，必要給你們；你們找，必要找著；你們敲，必要給你們開。因為凡求的，就必得到；找的，就必找到；敲的，就必給他開。」(路 11：9-10) 耶穌教導我們祈禱及渴求天主的重要性。撫心自問，在面對困境、無助及經歷失落與低潮後，很多時我都會記起這段經文，不論事無大小都會向天主祈求。有時甚至會消極地甚麼也不作，以為「天」一定會「從人願」，認為天主會毫無條件地免去我一切的苦軛，讓我享受到豐盈的果實。但想想，如果我們相信的，是一位不願意我們盡最大努力去爭取成果，或是一位不願意我們在試煉過後有所得著及成長的天

主，那祂與那些所謂有求必應的假神又有何分別？「天從人願」為我們而言是否一定最好？

我相信作為一個基督徒，我們要在「人定勝天」及「天從人願」兩個想法中取得平衡。一方面要有確切的目標，努力地學習、進步及實踐，但在拼搏的同時，我們需要依靠天主，而且要在天主的安排中學習及成長。因為沒有天主的允許，我們不能享有身邊的一切繁華及舒適，我們都只是受造物，在我們身邊的所有，都是天主的安排，沒有了全能天主的成就，我們甚麼也不能作。我相信，我們認識的每一個人及經歷的每一件事，都是天主的安排及允許；我相信，在身邊每一個人身上及經歷過的每一件事之中，天主都要教我們有所得著；我更相信，我們經歷過的每一件事，在天主眼中都是最適合我們的。很多時我們身邊會出現不同的敵人，但透過種種原因與這些敵人相處，我們學習到忍讓及寬恕；在經歷失敗後，我們會得到教訓，知道失敗的原因而能更堅定地面對將來的挑戰；在面對災難或失去摯愛的同時，我們學懂如何活在當下及珍惜眼前人，亦會體會到身邊人對自己的關愛。

每個人的經歷都不同，各人對於同一件事亦會有不同的體會，但我堅信，只要懷有信靠的心，天主自會為我們準備一切；只要我們敲，天主的門就會為我們而開。縱然得到的可能非我所願，但在走過天主為我們而開的門以後，我們一定會有所得著、有所體會。所以在日常生活中，我們不必要過份的憂慮，因為我們沒有可能明瞭全能天主的旨意，當我們信靠祂，在生活中作祂的信徒、活出基督，祂自會將祂認為最適合我們的東西賜給我們。

「你們先該尋求天主的國和它的義德，這一切自會加給你們。所以你們不要為明天憂慮；因為明天有明天的憂慮；一天的苦足夠一天受的了。」(瑪 6：33-34) 主佑！